



PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

OPCIÓN A

L'ail (d'après *Mon herbier de santé* de Maurice Mességué)

L'ail, à mes yeux, est synonyme de vitalité. Quand je le vois pousser au jardin, je suis sûr que la santé et la joie sont les hôtes de la maison. Il avait depuis longtemps conquis l'Égypte : les pharaons en donnaient chaque jour aux esclaves constructeurs de pyramides ; à cette époque, on en faisait aussi des colliers aux enfants pour les protéger des parasites, et on utilisait la plante pour « tester » la fécondité des femmes ... Les Grecs en consommaient également beaucoup : le dieu Hermès, selon *l'Odyssee*, avait recommandé l'ail à Ulysse contre les enchantements de la magicienne Circé, qui transformait les hommes en pourceaux. Les athlètes antiques, aux Jeux Olympiques, en croquaient traditionnellement une gousse avant l'effort.

Au Moyen Âge, Charlemagne avait recommandé la culture de l'ail. Le bon Henri IV, on le sait, avait été baptisé comme tous les enfants de Gascogne et du Béarn : on lui avait frotté la langue avec une gousse d'ail et on lui avait donné quelques gouttes de vin d'armagnac. Beaucoup plus sérieuses sont les deux « nouvelles » propriétés que la médecine a découvertes à mon végétal favori : il combat le diabète et abaisse la tension artérielle. Le principal inconvénient de l'ail, c'est son odeur désagréable (il s'élimine par les poumons). Cette odeur (peu favorable à la vie sociale !) peu être masquée de diverses façons, par exemple en mangeant lentement une pomme râpée et quelques cuillerées de miel, ou en croquant quelques grains de café après le repas.

Traduisez le texte du début jusqu'à « avant l'effort ». (7 puntos)

Répondez aux trois questions suivantes par "oui" ou par "non". (3 puntos)

	<u>Oui</u>	<u>Non</u>
Les Grecs refusaient l'ail?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'ail fait augmenter la tension artérielle?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Son odeur est toujours agréable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OPCIÓN B

Souvenirs d'école selon Charles Berling (*Lettre à ce prof qui a changé ma vie. Enseigner la liberté. 40 personnalités s'engagent*)

Il y a des professeurs qui dépassent la norme scolaire pour en faire une leçon de vie particulière. Il y a des professeurs qui m'ont sauvé la vie. Elle était notre prof de français, elle était de ceux-là. Maintenant que je fréquente moi aussi des jeunes gens qui se cherchent et sont souvent rebelles à la transmission des savoirs et des émotions, je mesure l'immense don qu'elle nous faisait, jour après jour. Elle n'était pas parfaite, loin de là, mais avec une grâce infinie elle avait l'art, car il s'agit bien de l'art d'enseigner, de nous faire découvrir les écrivains et leurs œuvres comme s'il s'agissait d'amis proches. Elle avait l'imprudence d'exposer ses doutes et sa vie sur la table et nous comprenions alors que le savoir pouvait devenir une joie et une réconciliation.

Elle avait le don, quand elle nous enseignait n'importe quel sujet, de le rapporter à nos pauvres existences d'adolescents avec une lumière que je n'oublierai jamais. [...] Elle profitait de ses cours pour se questionner elle-même, pour partager ses doutes. La passion d'apprendre m'est venue simplement parce que nous aimions qu'elle soit là, elle, juste elle, sans autre rapport de force entre nous que la loi du partage. Ma mémoire s'enfuit, mais cette femme reste en moi comme une héroïne, une déesse, comme tous ces professeurs courageux que l'on voudrait faire disparaître et qui pourtant sauvent l'essentiel d'une société : l'âme.

Traduisez le texte du début jusqu'à « une réconciliation ». (7 puntos)

Répondez aux trois questions suivantes par "oui" ou par "non". (3 puntos)

	<u>Oui</u>	<u>Non</u>
L'auteur se souvient du nom de cette enseignante ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il reconnaît les difficultés de l'enseignement aux jeunes de tous les temps?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il apprécie toujours la méthode de cette enseignante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OPCIÓN B